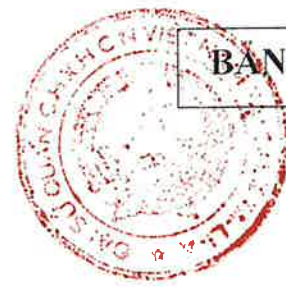


**fisio**

PHILOSOPHY OF HEALTH AND WELL-BEING



**BAN DỊCH**

**FISIOLINE S.R.L.**

Trụ sở pháp lý: Borgata Molino, 29 - 12060 VERDUNO (CN) - ITALIA

Tel. +39 0172.470432 - +39 0172.470433 Fax +39 0172.470891

<https://www.fisioline.com> E-mail: [trungtam@fisioline.com](mailto:trungtam@fisioline.com)

Mã tài chính/Mã số thuế/Mã đăng ký kinh doanh tại Cuneo: 01825480047

Mã INTRASTAT: IT 01825480047

Vốn cổ phần: € 50.000,00 đã góp đủ

Mã đăng ký sản xuất AEE IT08020000001690

## GIẤY ỦY QUYỀN

Ngày: 18 tháng 3 năm 2022

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình Y tế)

Chúng tôi, **FISIOLINE S.r.l.**, địa chỉ tại BORGATA MOLINO 29 - 12060 VERDUNO (CN), ITALIA, với tư cách là chủ sở hữu các trang thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho:

### **CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ PHÚ THÁI**

Địa chỉ: Số 5, Vọng Đức, Phường Hàng Bài, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: + (84) 2 43 6 65 22 779

được đăng ký lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:





Tên trang thiết bị y tế	Tên cơ sở bảo hành	Mã số thuế	Địa chỉ	Điện thoại cố định	Điện thoại di động
Thiết bị điều trị bằng sóng siêu âm (Chủng loại: FIOSONIC/ FIOSONIC PLUS)	Công ty TNHH thiết bị Phú Thái	0106498240	Số 5, Vọng Đức, Phường Hàng Bài, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam	+ (84) 2 43 6 652 2779	+ (84) 987 847 184
Thiết bị điều trị bằng sóng siêu âm tần số cao (Chủng loại: O.P.A.F THERAPY)					
Thiết bị laser trị liệu (Chủng loại: LUMIX® 2/ LUMIX® C.P.S.®/ LUMIX® CW/ LUMIX® PLUS/ LUMIX® ULTRA/ LUMIX® 100/ LUMIX® 250)					
Thiết bị trị liệu radar (Thiết bị vi sóng trị liệu) (Chủng loại: FISIOWAVE)					
Thiết bị điều trị nhiệt bằng tần số vô tuyến với truyền năng lượng điện dung và điện trở (Thiết bị điều trị TECAR) (Chủng loại: FISIOLINE RADIANT 200-300-400, FISIOLINE RADIANT MOBILE)					
Thiết bị điều trị từ trường (Chủng loại: FISIOFIELD MINI/ FISIOFIELD MIDDLE/ FISIOFIELD MAXI)					
Thiết bị điện trị liệu (Chủng loại: MODULO / MODULO PLUS / WINNER)					

Và các phụ kiện.





Chúng tôi ủy quyền cho **Công ty TNHH Thiết bị Phú Thái** thay mặt chúng tôi chào bán, bán, giao hàng, tham gia đấu thầu, ký hợp đồng, chịu trách nhiệm lắp đặt và bảo trì các trang thiết bị của chúng tôi.

Chúng tôi đã hỗ trợ đầy đủ và bảo đảm cho các giải pháp, sản phẩm, đào tạo, kiến thức, chuyển giao, điều hành và tất cả các dịch vụ cho sản phẩm của chúng tôi.

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: 18/03/2024.

Người đại diện hợp pháp của Nhà sản xuất (Chủ sở hữu)

Họ và tên: Ugo Battagliotti

Chức danh: Đại diện Pháp lý (đã ký tên và đóng dấu)

**PHÒNG THƯƠNG MẠI, CÔNG NGHIỆP, THỦ CÔNG NGHIỆP  
VÀ NÔNG NGHIỆP CUNEO**

Chúng nhận rằng người ký ở trên là đại diện có đủ thẩm quyền hợp pháp được ủy quyền bởi Doanh nghiệp để ký các văn bản và giấy tờ sử dụng cho các hoạt động ngoại thương.

Viên chức được ủy quyền

Monica Eandi (Nhóm B)

(Đã ký tên và đóng dấu)

Lệ phí: 3.00 Euro

Ngày 15 tháng 4 năm 2022

**ĐẠI SỨ QUÁN**

**Cộng hòa XHCN Việt Nam tại Cộng hòa Italia**

**CHỨNG NHẬN**

Bản dịch chính xác, phù hợp với nội dung văn bản tiếng Anh và tiếng Italia đính kèm.

Roma, ngày 13 tháng 05 năm 2022

TL. ĐẠI SỨ

Tham tán

  
Đặng Thị Phương Thảo



copy



**FISIOLINE S.R.L.**

*Sede legale:*  
Borgata Molino, 29 - 12060 VERDUNO (CN) - ITALY  
Tel. +39 0172.470432 - +39 0172.470433  
Fax +39 0172.470891  
<https://www.fisioline.com> - E-mail: [fisioline@fisioline.com](mailto:fisioline@fisioline.com)  
Cod. Fisc./P. IVA/Registro Imprese Cuneo: 01825480047  
Codice INTRASTAT: IT 01825480047  
Capitale sociale € 50.000,00 interamente versato  
N° ISCRIZIONE REGISTRO PRODUTTORI AEE IT08020000001690



*Ngày 18 tháng 03 năm 2022*  
*March 18, 2022*

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORIZATION**

Kính gửi: Bộ Y Tế (Vụ trang thiết bị và Công trình y tế)  
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Name: FISIOLINE S.r.l. Địa chỉ: Borgata Molino, 29 • 12060 Verduno CN • Italia với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho:

**CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ PHÚ THÁI**  
Địa chỉ: Số 5, Vọng Đức, Phường Hàng Bài, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội  
Điện thoại: +(84) 2 43 6 65 22 779  
được lưu hành tại thị trường Việt Nam các thiết bị y tế sau :

We, FISIOLINE S.r.l address: Borgata Molino, 29 • 12060 Verduno CN • Italia as the owner of the Medical equipment listed hereunder, hereby authorize:

**PHU THAI EQUIPMENT CO., LTD**  
*Address: No 5, Vong Duc, Hang Bai Commue, Hoan Kiem Dist, Hanoi, Vietnam*  
to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:







Tên trang thiết bị y tế/ Name of medical device	Tên cơ sở bảo hành/ Warranty facility	Mã số thuế/ Tax code	Địa chỉ/ Address	Điện thoại cố định/ Telephone No.	Điện thoại di động/ Mobile No.
Device for ultrasound therapy Thiết bị siêu âm điều trị (Model: FISIOSONIC/ FISIOSONIC PLUS)	Công ty TNHH thiết bị Phú Thái	0106498240	Số 5, Vọng Đức, Phường Hàng Bài, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội	+(84) 2 43 6 652 2779	+(84) 987 847 184
High frequency ultrasound device (High-Frequency Pressure Waves) Thiết bị điều trị sóng siêu âm tần số cao (Model: O.P.A.F THERAPY)					
Device for laser therapy Thiết bị laser điều trị (Model: LUMIX®2 / LUMIX® C.P.S.® / LUMIX® CW / LUMIX® PLUS / LUMIX® ULTRA / LUMIX® 100 / LUMIX® 250 )	PHU THAI EQUIPMENT CO., LTD		No 5, Vong Duc, Hang Bai Commue, Hoan Kiem Dist, Hanoi, Vietnam		
Radar therapy equipment Thiết bị vi sóng trị liệu (Model: FISIWAVE )					
Instrument for diathermy via radiofrequency with capacitive and resistive energetic transfer T.E.C.A.R. (Model FISIOLINE RADIANT 200-300-400, FISIOLINE RADIANT MOBILE) Thiết bị điều trị nhiệt thông qua tần số vô tuyến với truyền năng lượng điện dung và điện trở ( Thiết bị điều trị TECAR)					
Magnetotherapy device Thiết bị điều trị từ trường (Model: FISIOFIELD MINI / FISIOFIELD MIDDLE / FISIOFIELD MAXI)					
Neuromuscular stimulator for electrotherapy Thiết bị điện trị liệu (Model: MODULO / MODULO PLUS / WINNER )					

Và các phụ kiện.

*And related accessories.*





10/10/10



**fisioline**  
S.R.L.

Following page n. 3/3

Chúng tôi ủy quyền cho Công ty TNHH Thiết bị Phú Thái cung cấp, bán, giao hàng, tham gia đấu thầu, ký hợp đồng, chịu trách nhiệm lắp đặt và bảo trì thiết bị của chúng tôi. Chúng tôi đã hỗ trợ đầy đủ và đảm bảo cho các giải pháp, sản phẩm, đào tạo, kiến thức, chuyển giao, bảo hành và tất cả các dịch vụ cho sản phẩm của chúng tôi.

*We authorize Phu Thai Equipment Co. Ltd to offer, sell, deliver, participate in the tenders, sign contracts and be in charge of installation and maintains of our equipment, on our behalf.*

*We extend our full support and guarantee for solutions, products, training, knowledge, transfer, warranty and all the services for our products.*

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 18/03/2024

This letter of authorization is valid until: 18/03/2024

**Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu /  
Legal representative of the legal manufacturer (product owner)**

*Họ tên/ Full name: Ugo Battagliotti*

*Chức danh/ Title: Legal Representative*

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
CHAMBRE OF COMMERCE, INDUSTRY, HANDICRAFT AND AGRICULTURE  
**CUNEO**

Si attesta che il sottoscrittore ha poteri di firma sui documenti e sugli atti dell'impresa a valere negli scambi con l'estero.  
We certify that the signer is a duly authorised signatory on behalf of the Company for any documents and acts to be used in trade with foreign countries.

Il Segretario Generale / The Secretary General  
o il funzionario delegato / or authorised Official

*Monica Eandi*

Diritti € 300  
Data / Date, 15 APR 2022

Monica Eandi  
Categoria B

**FISIOLINE S.R.L.**

*Ugo Battagliotti*





CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia  
Country

VIỆT NAM  
Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này  
This public document

2. do Ông(Bà):.....*Monica Landi*.....ký  
Has been signed by

3. với chức danh:.....*Viện chức được ủy quyền*.....  
Acting in the capacity of

4. và con dấu của:.....*Phòng Thương mại, Công nghiệp*.....  
Bears the seal/stamp of *Thủ Công nghiệp & Nông nghiệp Cuneo*

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự

CERTIFIED

5. tại : ROMA  
At Rome

6. ngày: *13*...*15*.../2022  
the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp: ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI ITALIA  
By Embassy of Vietnam in Italy

8. Số: *1121*...../22

Nº

TL. Đại sứ/For the Ambassador  
Tham tán/Counsellor

*Đặng Thị Phương Thảo*



PROTECTOR